

Inmigración: La historia de Marijana

Conozca Marijana. Marijana es una artista. Ella pinta cuadros.

Cuando era una niña vivió en Strawberry Hill.

Strawberry Hill se encuentra en Kansas City.

Este es el barrio de Marijana. Como una niña vivió en una casa blanca. ¿Puedes encontrar la casa de Marijana?

Los abuelos de Marijana vinieron de un lugar muy, muy lejos. Vinieron de Croacia. En Croacia vivieron en el campestre. Se divertían cantando y bailando cuando el trabajo estaba hecho.

Los abuelos de Marijana emigraron a Kansas City. Se movieron desde Croacia a Kansas City. Se alejaron de sus amigos en Croacia. Ellos vinieron a Kansas City para encontrar puestos de trabajo.

Muchas personas en Strawberry Hill emigraron de Croacia. Les gustaba Strawberry Hill. Strawberry Hill estaba en la ciudad. Los vecinos se divertían juntos.

Pero a veces soñaban acerca de su antiguo hogar en Croacia. Extrañaban sus viejos amigos.

También les gustaba a sus nuevos amigos y su nuevo barrio. Marijana, sus abuelos y sus padres vivieron en Strawberry Hill. Strawberry Hill es un lugar agradable para vivir.

Translated by Byron Eggers, FHS USD 484

Approved by Mr. Roberto Barrera, Spanish Teacher at Fredonia KS.

English	Spanish	English	Spanish
Immigration: Marijana's Story	Inmigración: La historia de Marijana	Meet Marijana.	Conozca Marijana.
Marijana is an artist.	Marijana es una artista.	She paints pictures.	Ella pinta cuadros.
When she was a little girl she lived in Strawberry Hill.	Cuando era una niña vivió en Strawberry Hill.	Strawberry Hill is in Kansas City.	Strawberry Hill se encuentra en Kansas City.
This is Marijana's neighborhood.	Este es el barrio de Marijana.	As a little girl she lived in a white house.	Como una niña vivió en una casa blanca.
Can you find Marijana's house?	¿Puedes encontrar la casa de Marijana?	Marijana's grandparents came from a place far, far away.	Los abuelos de Marijana vinieron de un lugar muy, muy lejos.
They came from Croatia.	Vinieron de Croacia.	In Croatia they lived in the country.	En Croacia vivieron en el campestre.

English	Spanish	English	Spanish
They had fun singing and dancing when all the work was done.	Se divertían cantando y bailando cuando el trabajo estaba hecho.	Marijana's grandparents immigrated to Kansas City.	Los abuelos de Marijana emigraron a Kansas City.
They moved from Croatia to Kansas City.	Se movieron desde Croacia a Kansas City.	They moved away from their friends in Croatia.	Se alejaron de sus amigos en Croacia.
They came to Kansas City to find jobs.	Ellos vinieron a Kansas City para encontrar puestos de trabajo.	Many people on Strawberry Hill immigrated from Croatia.	Muchas personas en Strawberry Hill emigraron de Croacia.
They liked Strawberry Hill.	Les gustaba Strawberry Hill.	Strawberry Hill was in the city.	Strawberry Hill estaba en la ciudad.
The neighbors had fun together.	Los vecinos se divertían juntos.	But sometimes they dreamed about their old home in Croatia.	Pero a veces soñaban acerca de su antiguo hogar en Croacia.
They missed their old friends.	Extrañaban sus viejos amigos.	They also liked their new friends and their new neighborhood.	También les gustaba a sus nuevos amigos y su nuevo barrio.
Marijana, her grandparents, and her mother and father all lived on Strawberry Hill.	Marijana, sus abuelos y sus padres vivieron en Strawberry Hill.	Strawberry Hill is a nice place to live.	Strawberry Hill es un lugar agradable para vivir.